

## Índice de Contenidos

<b>Vida social</b>	<b>2</b>
<b>Vivir</b>	<b>2</b>
Buscar piso	2
Pisos para solicitantes de asilo	2
Alquiler y contrato de alquiler	3
Alquiler - gastos de alojamiento (KDU)	3
Comida y ropa baratas	4
Separación de residuos y depósito de botellas	5
Energía y medio ambiente	6
Tasas de radiodifusión	7
<b>Asuntos financieros y contratos</b>	<b>8</b>
Impuestos y declaraciones fiscales	8
Seguros	8
Cuenta corriente	9
Teléfono móvil	10
<b>Movilidad</b>	<b>12</b>
Transporte público	12
Permiso de conducir y conducción de vehículos	12
Ciclismo	14

## Vida social

### Vivir

#### Buscar piso

Si buscas piso, tienes varias opciones.

#### 💡 Puede buscar en Internet.

Para ello, introduzca estas palabras clave y el lugar de residencia deseado:

- Se busca piso
- Ofertas de pisos
- busco piso
- Ofertas inmobiliarias

---

#### 💡 Puede buscar en el mercado inmobiliario del diario "[Die Rheinpfalz](#)".

#### 💡 Buscar en [ImmobilienScout24](#)

#### Pisos para solicitantes de asilo

**Como solicitante de asilo, será remitido por la administración del distrito de Donnersberg a la oficina de asistencia social de un municipio. Allí se le alojará en una vivienda. Puedes vivir allí hasta que finalice el procedimiento de asilo. A menudo viven allí otros solicitantes de asilo.**

Deben respetarse estrictamente las siguientes normas

- Trata el piso y el mobiliario con cuidado y atención
- Ahorrar energía y agua
- Comunica inmediatamente cualquier problema o desperfecto en el piso a la oficina de asistencia social.
- No hagas tú mismo ningún cambio estructural en el piso
- separe la basura, puede [encontrar](#) información al respecto [aquí](#)
- respete las normas de la casa

Una vez finalizado el procedimiento de asilo y autorizado a permanecer en Alemania, debe abandonar la vivienda lo antes posible y alquilar un piso por su cuenta. La información [que figura aquí](#) puede ayudarte a **encontrar tu propio piso**.

El piso debe estar limpio cuando te vayas. Entrega inmediatamente las llaves en la oficina de asistencia social. Si no, tendrás que pagar los gastos de sustitución de la cerradura.

Si te has mudado, debes inscribirte en el registro de residentes del ayuntamiento o del municipio en el que vivas en ese momento.

### **Nuevo piso:**

¿Has encontrado piso? ¿Aún no gana suficiente dinero? Entonces existe la posibilidad de recibir una subvención para los gastos de alquiler. 🌐 Si el piso está en el distrito de Donnersberg, [aquí encontrará](#) toda la información.



[También puede solicitar el subsidio de vivienda en línea en](#) . Infórmese antes de firmar el contrato de alquiler. Si el piso es demasiado caro, no habrá subvención para el alquiler.

[S.B.]

### **Alquiler y contrato de alquiler**

Has encontrado piso. Enhorabuena. Vas a alquilar este piso a una persona. Esta persona es tu casero o casera. Firmas un contrato con esa persona. El contrato estipula que puedes vivir en el piso. Se llama contrato de alquiler. El contrato de alquiler regula los derechos y las obligaciones. Tú tienes derechos y obligaciones. Y tu casero o casera tiene derechos y obligaciones. Por ejemplo, tienes que pagar dinero todos los meses. Eso es el alquiler. Tienes que mantener el piso en buenas condiciones. Tu casero o casera debe dejarte el piso. También debe ocuparse de las reparaciones del piso.

El contrato de alquiler es un documento importante. En él se establece el precio del piso. También establece si puedes fumar o hacer la colada en el piso. Todo se establece por escrito en el contrato. ¿No entiendes algo del contrato? Pregúntalo. Es mejor hacerlo antes de firmar el contrato.

El alquiler se compone del alquiler neto y de los gastos de comunidad. También pagas los gastos de comunidad todos los meses. Así se pagan los gastos corrientes. Entre ellos están la limpieza de la escalera o el peón de jardinería. También paga la recogida de basuras. Estos gastos se reparten entre todos los vecinos del edificio. Los pisos más grandes pagan más.

Sólo tú tienes la llave de tu piso. Cuida bien su llave. ¿Has perdido la llave? Entonces tendrá que venir un cerrajero. Un cerrajero puede ser caro. A veces, el casero o la casera necesitan acceder a tu casa. A veces también otras personas necesitan acceder a tu casa. Tiene que ser informado de la visita. Esto suele hacerse por correo o por teléfono. Esto puede ser especialmente necesario si un comerciante necesita entrar en su casa. Quieren reparar algo en su casa. O los servicios municipales o su proveedor de energía necesitan leer cuánta agua o electricidad ha consumido.

¿Quiere avisar?

Alemania protege a inquilinos y propietarios. No puedes avisar de un día para otro. Debe avisar a su casero o casera con al menos tres meses de antelación. Dé siempre el preaviso por escrito. Haga que le confirmen la rescisión. ¿Necesita ayuda? Acuda a su centro de ayuda. La asociación de inquilinos también puede ayudarle. Pero tendrá que pagar dinero.

### **Alquiler - gastos de alojamiento (KDU)**

La información de esta página **SÓLO** se **aplica al distrito de Donnersberg**. Los mismos valores se aplican a todas las localidades del distrito de Donnersberg.

### **Importante si recibe prestaciones de la Oficina de Empleo:**

1. **Antes de firmar** un contrato de alquiler, deberá informar a la **Oficina de Empleo correspondiente**. El Centro de Empleo le entregará un certificado de alquiler, que el arrendador deberá rellenar rápidamente. En él figuran todos los gastos importantes del alquiler y los gastos accesorios.
2. El certificado de alquiler cumplimentado por el arrendador debe presentarse en la **Oficina de Empleo rápidamente y en persona**. La Oficina de Empleo comprobará los costes y aprobará el certificado de alquiler si el **tamaño y los costes** del piso son correctos.
3. Si es posible, pida a un amigo o a alguien del centro de ayuda que vuelva a comprobar el contrato de alquiler.

En el caso de las fianzas, el dinero debe ingresarse en una **cuenta especial de fianzas** y no en la cuenta privada del arrendador. Esto no es obligatorio, pero es muy recomendable para no tener problemas más adelante a la hora de devolver la fianza.

¿Cuánto puede costar el alquiler?

Los **costes del alojamiento** (KDU) no deben superar los siguientes **costes y tamaños de piso**:

Alquiler frío bruto en Donnersbergkreis, en función del número de personas:

- 1 persona 382,00 euros (tamaño adecuado 50 metros cuadrados)
- 2 personas 478,20 euros (tamaño adecuado 60 metros cuadrados)
- 3 personas 573,60 euros (tamaño adecuado 80 metros cuadrados)
- 4 personas 622,80 euros (tamaño adecuado 90 metros cuadrados)
- 5 personas 714,00 € (tamaño adecuado 105 metros cuadrados)
- Personas adicionales 15 metros cuadrados por persona

Este **alquiler bruto** se calcula a partir del **alquiler en frío y los gastos accesorios** (agua, aguas residuales, basura, impuesto sobre bienes inmuebles, etc.). **No se incluye aquí la calefacción**, que la Oficina de Empleo paga aparte.

En cualquier caso, como se ha descrito anteriormente, **póngase rápidamente en contacto con la Oficina de Empleo ANTES de firmar un contrato de alquiler**.

Otra cosa es **importante**:

### **Quien firma el contrato de alquiler es responsable del mismo y de todos los gastos.**

Si firma sin la aprobación de la Oficina de Empleo, será responsable de todos los gastos mientras el contrato de alquiler esté en vigor. Por lo general, sólo es posible rescindir el contrato al cabo de tres meses. Por lo tanto, si firma un contrato de alquiler demasiado caro y la Oficina de Empleo no lo paga, tendrá que correr usted con todos los gastos. !!!!

### **Comida y ropa baratas**

Los lugares más importantes para conseguir alimentos y artículos de higiene muy baratos son los bancos de alimentos. Puedes conseguir estos artículos allí si no trabajas o no ganas

suficiente dinero. Para ello necesitarás una tarjeta. La expiden las propias tiendas Tafel. Ve allí con la prueba de que estás necesitado. Por ejemplo, con tu notificación de la AsylbLG o de la asistencia social (son las cartas que te dicen cuánto dinero vas a recibir al mes).

🌐Aquí tienes un enlace y los horarios y lugares donde puedes entregarlas: [DRK-Tafeln-Donnersbergkreis](#).

🌐La ropa usada y otros artículos se pueden encontrar en las tiendas de ropa del distrito: [DRK-Kleiderkammern](#).

Los bancos de ropa y los bancos de alimentos están siempre dispuestos a acoger a personas que quieran echar una mano.

También hay varios grandes almacenes sociales en el distrito de Donnersberg donde se puede comprar ropa, vajilla y muebles de segunda mano, así como material deportivo y eléctrico a precios muy favorables. 🌐 Vale la pena [buscar en Google](#) los grandes almacenes sociales más cercanos.

S.B.

## **Separación de residuos y depósito de botellas**

En Alemania hay que separar la basura. Para ello existen diferentes cubos y bolsas de basura. Por favor, separe su basura, ya que una gran parte de los residuos se reutiliza. Se trata de una importante contribución a la protección del medio ambiente.

Encontrará información más detallada en una pequeña aplicación. Se recomienda encarecidamente utilizarla. Por ejemplo, aquí también encontrará la ubicación de los contenedores de botellas. 🌐 [Aplicación de eliminación de residuos](#)

## **He aquí un breve resumen de la separación de residuos:**

### **Bolsa amarilla:**

Aquí van a parar los envases limpios de plástico, metal y aluminio. Por ejemplo: latas, cartones de leche, vasos de plástico. Las bolsas amarillas pueden obtenerse gratuitamente en el Centro de Atención al Ciudadano, en el mostrador de registro de la administración del distrito, o en el mostrador de información del ayuntamiento.

### **El cubo de basura verde:**

En este contenedor sólo se puede depositar papel y cartón.

### **Bolsas de vidrio grises, envases de vidrio:**

Las bolsas de vidrio grises ya no se recogerán.

En su lugar, debe tirar sus botellas de vidrio en los contenedores de vidrio previstos para ello.

El vidrio usado separado por colores es una materia prima de mucha más calidad que el vidrio mezclado. Por lo tanto, es importante tirar las botellas de vidrio y los tarros de rosca en los contenedores de vidrio adecuados. Siga las instrucciones de los contenedores.

Puede averiguar dónde se encuentran los contenedores de vidrio en su ciudad en la aplicación de eliminación de residuos mencionada anteriormente. Merece la pena descargarla.

#### **Contenedor marrón de residuos orgánicos:**

Restos de comida (cruda y cocinada), cáscaras de huevo, restos de fruta y verdura, envueltos en papel de periódico (no plástico).

#### **Papelera gris de residuos:**

Pañales, colillas y cualquier otro residuo que no pueda depositarse en ninguno de los otros contenedores.

#### **Residuos voluminosos:**

Los objetos grandes que ya no se utilizan (muebles, frigorífico, televisor...) pueden recogerse o llevarse directamente al centro de reciclaje. Encontrará toda la información al respecto en la administración del distrito:

**En la página web de la administración del distrito encontrará información sobre la separación de residuos para leer e imprimir en varios idiomas.**

### [Plan de separación de residuos](#)

#### **¿Qué debo saber sobre los "depósitos"?**

En Alemania existe la llamada "obligación de depósito" para determinados envases de bebidas. Si compra botellas de plástico y vidrio o latas de bebidas en el supermercado, paga unos céntimos más por ellas. Si después las devuelves vacías al punto de recogida de envases del supermercado (normalmente una máquina expendedora), te devuelven ese dinero. Esto se llama "depósito". Hay dos tipos diferentes de estas botellas especiales:

En las botellas desechables (que se reciclan) encontrará un cartel cuadrado con una lata y una botella rodeadas por una flecha. Es el logotipo de Deutsche Pfand-System GmbH. Las botellas o latas con este símbolo le devolverán 25 céntimos de depósito.

En las botellas retornables (que se lavan y rellenan) no encontrará ninguna etiqueta, un "ángel azul" o las palabras "(botella) retornable", "botella retornable" o "botella de depósito". Las botellas retornables tienen un depósito de 15 céntimos. Para las botellas de cerveza es de 8 céntimos. Los cartones de bebidas no tienen depósito.

Si no tiene tiempo o ganas de devolver usted mismo las botellas retornables, también puede colocarlas en un lugar bien visible junto a un contenedor de basura en la calle. En Alemania hay muchas personas que recogen estas botellas para ganarse un dinero extra.

[S.B.]

#### **Energía y medio ambiente**

En su casa necesita gas y electricidad. Los utiliza para hacer funcionar varios electrodomésticos. Probablemente cocinas con electricidad o gas. Tu lavadora también

necesita electricidad. Y tu teléfono móvil igual. Algunos electrodomésticos consumen más que otros. Por eso siempre debes prestar atención al consumo de energía cuando compres un electrodoméstico nuevo. Muchos aparatos consumen energía en modo de espera aunque en realidad estén apagados. El mejor antídoto es una regleta con interruptor. Con un solo clic se pueden desconectar varios aparatos de la red eléctrica.

En muchas casas, la calefacción funciona con gas. A menudo se paga al proveedor mensualmente por adelantado. Luego la factura se recalcula una vez al año. A veces hay que pagar más. A veces te devuelven el dinero. Si la electricidad y el gas son caros, merece la pena ahorrar dinero cada mes. Así tendrás dinero suficiente si tienes que pagar más.

💡 Si usas la energía con moderación, ahorrarás dinero. También es bueno para el medio ambiente. También puedes leer [aquí](#) cómo calentar, ventilar y ahorrar energía correctamente.

💡 El agua se necesita sobre todo en el baño. Pero también en la cocina, para cocinar y fregar. Ahorrar agua compensa de varias maneras. Pagarás menos por el agua, las aguas residuales y la energía utilizada para calentar el agua.

💡 Consejos para ahorrar agua: Instala una alcachofa de ducha de bajo consumo. Dúchate en vez de bañarte. Repare los grifos que gotean. Instale un botón de descarga en el inodoro.

💡 Encontrará más consejos e información útil en el [Centro de Asesoramiento al Consumidor](#).

## Comprar electrodomésticos nuevos

Cuando compre electrodomésticos nuevos, fíjese siempre en la etiqueta energética. En ella se indica el grado de eficiencia del nuevo aparato. La etiqueta energética puede encontrarse en una gran variedad de productos. Por ejemplo, en bombillas, lavadoras, televisores y calefactores. Las clases de eficiencia energética y la información sobre las características del producto, como el consumo de electricidad y agua o el volumen, facilitan la comparación entre distintos aparatos. Los electrodomésticos energéticamente eficientes pueden ahorrar varios cientos de euros al año.

💡 Existe una aplicación para la etiqueta energética. Ayuda a comparar la información relevante para la energía de los productos seleccionados. La aplicación proporciona más información sobre el uso eficiente de los electrodomésticos. La aplicación está disponible gratuitamente en alemán e inglés en [Google Play](#) y [Apple App Store](#).

S.B.

## Tasas de radiodifusión

La información independiente es muy importante. Alemania tiene programas independientes de radio, televisión y en línea. ARD, ZDF y Deutschlandradio lo ofrecen. Informan libres de influencias económicas y políticas. Todo el mundo paga dinero por ello. Es el canon.

La ley establece que cada hogar alemán debe pagar un canon. Sin embargo, sólo una persona por hogar tiene que pagar el canon. Actualmente cuesta 18,36 euros al mes. El dinero debe abonarse al servicio de contribución de ARD, ZDF y Deutschlandradio. Encontrará más información en la siguiente [hoja informativa](#). Aquí en [lenguaje sencillo](#). O en la [página web del canon de radiodifusión](#). El sitio web está disponible en varios idiomas.

Algunas personas pueden estar exentas del pago del canon. Por ejemplo, si recibe prestaciones en virtud de la Ley de Prestaciones para Solicitantes de Asilo u otras prestaciones sociales. Para ello, debe presentar una solicitud de exención del pago del canon.

Encontrará la solicitud de exención [aquí](#).

B.S.

## Asuntos financieros y contratos

### Especialmente importante para todos los contratos:

¿No ha entendido algo? ¿No puede leer el documento? Entonces no firmes nada. Un contrato firmado a menudo te obliga a pagar dinero. A veces es muy difícil anularlo. Comprueba y compara siempre varias ofertas. Tómate tu tiempo para decidir. No dejes que nadie te presione para firmar un contrato.

Si no eres capaz de resolver los problemas de un contrato por ti mismo, busca ayuda en un centro de asistencia. También puedes obtener ayuda de las organizaciones de [protección de los consumidores](#), aunque algunas páginas sólo están en alemán.

[S.B]

## Impuestos y declaraciones fiscales

Los impuestos son importantes. Ayudan al Estado a funcionar. Proporcionan al Estado dinero para el gasto público. Puede utilizarse para construir carreteras. Sirve para pagar a profesores y policías. Financia muchas cosas importantes.

Se pagan impuestos en todas partes. Cuando vas de compras, cuando comes fuera, cuando repostas gasolina. Es el impuesto sobre las ventas. Y cuando trabajas. Eso es el impuesto sobre la renta. ¿Trabajas por cuenta ajena? Entonces su empleador ya le ha descontado los impuestos. ¿Eres autónomo? Entonces tiene que pagar usted mismo el impuesto sobre la renta.

## Número de identificación fiscal

El NIF es un número de 11 cifras que se utiliza a efectos del impuesto sobre la renta. El número es válido para toda la vida. Las autoridades siempre pueden identificarle con este número. Su lugar de trabajo requiere este número. ¿No tiene este número en sus documentos? Puede obtenerlo personalmente en la oficina de empadronamiento. 🗺️ O rellenando un formulario en [la Bundeszentralamt für Steuern](#).

¿Necesita ayuda con la declaración de la renta? Lo mejor es que se ponga en contacto con su asociación local del impuesto sobre la renta. Si tiene más preguntas, la oficina de Hacienda también puede ayudarle.

S.B.

## Seguros

## Seguro de responsabilidad civil - el seguro más importante

En Alemania puede asegurarse contra muchos tipos de daños. Algunos seguros son importantes. Otros no lo son.

Además del seguro de enfermedad, necesita desde el principio un "seguro privado de responsabilidad civil".

La contratación de este seguro es voluntaria. Pero es muy importante.

En Alemania, tiene que pagar una indemnización si causa daños a alguien.

Esto se aplica a los daños personales, materiales y económicos. Por ejemplo, si provoca un accidente de tráfico o si su hijo lanza una pelota contra el cristal de una ventana.

Su centro de asistencia podrá ayudarle a elegir un seguro adecuado.

El Centro de Asesoramiento al Consumidor tiene información importante al respecto:

[Centro de asesoramiento al consumidor sobre el seguro de responsabilidad civil](#)

S.B.

## Cuenta corriente

### Cuenta corriente

¿Quiere pagar dinero a través de un banco? Entonces necesita una cuenta corriente. Su dinero está siempre disponible en su cuenta corriente. ¿Quiere retirar dinero de su cuenta? ¿O realizar pagos sin efectivo? Entonces necesita tener suficiente dinero en su cuenta. De lo contrario, tendrá que pagar intereses al banco.

Con una cuenta corriente puede:

- Hacer transferencias bancarias
- Recibir pagos sin efectivo (a menudo, los pagos de las administraciones públicas y las prestaciones sociales sólo se transfieren a una cuenta corriente).
- Domiciliar pagos
- Participar en domiciliaciones bancarias
- Cobrar cheques, realizar pagos sin efectivo con la tarjeta CE/Maestro
- Retirar dinero en efectivo en la ventanilla del banco o en un cajero automático
- Imprimir sus extractos de cuenta

## Abrir una cuenta

Decida en qué banco desea abrir una cuenta. Concierte una cita para abrir una cuenta. Pregunte en el banco qué documentos debe llevar. Asegúrese de llevar uno de sus documentos de legitimación. Esto incluye su prueba de llegada, permiso de residencia o documento de identidad. Si en el documento de legitimación no figura ninguna dirección actual, traiga también un certificado de empadronamiento o un documento comparable.

## Ha abierto la cuenta

A continuación recibirá por correo una tarjeta CE con un código PIN de cuatro cifras. Firme el reverso de la tarjeta CE y memorice el código PIN. Necesitará el código PIN para los pagos sin efectivo. Necesitará el código PIN para retirar efectivo en los cajeros automáticos. Guarde siempre la tarjeta y el código PIN por separado.

Retire dinero de los cajeros automáticos de su banco. Así la retirada no le costará nada. Si introduce el código PIN incorrectamente tres veces, el banco retirará su tarjeta y la bloqueará. En este caso, debes preguntar a tu banco.

## ¿Ha perdido su tarjeta CE?

¿Le han robado la tarjeta? Entonces haga bloquear inmediatamente la tarjeta EC. Dígales su código de clasificación y su número de cuenta. A continuación, pida a su banco una nueva tarjeta CE.

☎116116

🕒 Las veinticuatro horas del día.

## ¿A qué banco debo acudir?

Los distintos bancos ofrecen cuentas corrientes con condiciones diferentes. Averigüe cuánto cuesta exactamente una cuenta corriente al mes. Compare los servicios que el banco ofrece a cambio.

Compruebe también si el banco en cuestión tiene una sucursal cerca de usted. A menudo tendrá que ir en persona para abrir una cuenta e identificarse. Sin embargo, ahora todos los bancos permiten gestionar la cuenta a través de una app o un PC.

Si no habla alemán o inglés, llévese un intérprete.

Si necesita ayuda para utilizar correctamente su tarjeta de la CE, pregunte a su organización de ayuda.

He aquí una pequeña selección de bancos que tienen sucursales en el distrito de Donnersberg:

[Sparkasse Donnersberg](#)

[Volksbank Kaiserslautern](#)

[Banco Sparda](#)

Y muchos más...

S.B.

## Teléfono móvil

El mercado de la telefonía móvil en Alemania es muy amplio. Hay muchos proveedores y muchos contratos y costes diferentes. Hay básicamente dos tipos de uso del teléfono móvil:

1. Prepago sin contrato

## 2. contrato de duración determinada.

El prepago es el más fácil y rápido de usar. Usted recarga su teléfono móvil con dinero y puede utilizarlo para hacer llamadas o navegar por Internet. Las tarjetas SIM de prepago y el tiempo de llamada correspondiente están disponibles en la mayoría de tiendas de descuento (Aldi, Lidl, Penny, etc.). Al comprar la tarjeta SIM, debe presentar un documento de identidad y su lugar de residencia.

Un contrato de duración determinada tiene un plazo mínimo, normalmente de 24 meses. Con costes mensuales. Después de 24 meses, el contrato se renueva automáticamente cada mes si no lo cancela. Si no lo desea, debe rescindirlo por escrito con la debida antelación.  
No firme contratos que no entienda.

Hay tres requisitos para contratar un teléfono móvil:

1. Edad, debe ser mayor de 18 años
2. Cuenta bancaria, necesitas una cuenta corriente con un número IBAN
3. DNi o pasaporte con certificado de registro, para muchos proveedores es suficiente un permiso de residencia con certificado de registro

Los principales operadores de red en Alemania son

- [Telekom](#)
- [Vodafone](#)
- [1&1](#)
- [o2](#)

En sus sitios web encontrará más información sobre los requisitos para celebrar contratos. Hay otros proveedores que intermedian en los contratos de estos operadores de red. En Donnersbergkreis no hay buena cobertura de red en todas partes. Compruebe de antemano cuál es la mejor red local.

¿Quieres firmar un contrato? Compruebe previamente las condiciones. Piense si le conviene más el prepago.

Con los contratos de duración determinada y prepago, puedes elegir entre tres opciones:

Una tarifa plana permite llamadas, mensajes de texto y uso de Internet ilimitados hasta un determinado volumen de datos.

Un paquete con todo incluido ofrece un número fijo de minutos para llamadas, mensajes de texto y un volumen fijo de datos para Internet a un precio fijo. Si has agotado el volumen, puedes comprar más unidades o volumen de datos, lo que suele costar más. **Atención:** muchos proveedores reservan automáticamente volumen de datos adicional cuando el suyo se ha agotado. Este volumen adicional puede ser caro. Desactive esta reserva automática (datos automáticos). Puede hacerlo en el portal de clientes online o a través de la línea de atención telefónica de su proveedor. Pida una confirmación por escrito de que la ha desactivado.

También puedes pagar directamente por cada minuto, cada SMS y cada uso de Internet.

Suele ser más caro, pero sólo pagas por lo que usas. No hay costes ocultos.

Tu Helferkreis puede ayudarte a elegir y suscribir un buen contrato.

[S.B.]

## Movilidad

### [Transporte público](#)

### [Permiso de conducir y conducción de vehículos](#)

### [Ciclismo](#)

Puedes llegar a muchos sitios de los alrededores de tu casa en transporte público. Por supuesto, también puedes ir en bici. El ejercicio es saludable. La bicicleta es barata. Además, es respetuosa con el medio ambiente. Desgraciadamente, en el distrito de Donnersberg todavía hay muy pocos carriles bici, así que ten cuidado al circular por caminos rurales.

Si tiene la oportunidad de renovar su permiso de conducir, aquí también encontrará información importante.

[S.B.]

## Transporte público

### [Transporte público](#)

Para llegar a su destino en el distrito de Donnersberg, puede utilizar el transporte público. También hay conexiones de autobús en todos los pueblos pequeños. Desgraciadamente, a menudo sólo circulan unas pocas veces al día. Por lo tanto, debe planificar sus desplazamientos con mucho cuidado. Si concierta una cita, es mejor que compruebe con antelación si hay una buena conexión. Si además necesita un taxi de guardia, debe reservarlo con antelación. Los taxis de guardia son una parte flexible del transporte público. No tiene que pagar más por un taxi de guardia, sino que forma parte del billete de autobús o tren (encontrará más detalles en el VRN o en la información sobre horarios ferroviarios).

Si viaja sin billete, será sancionado. Debe tener un billete válido para cada viaje. De lo contrario, tendrá que pagar una fuerte multa.

 [Aquí](#) encontrará un resumen de los distintos billetes y precios.

### [Información sobre horarios en el distrito de Donnersberg](#)

Todo el transporte público de cercanías se encuentra dentro de la zona tarifaria del Verkehrsverbund Rhein-Neckar (VRN). Por lo tanto, la información sobre horarios de VRN cubre todas las líneas de autobús y tren del distrito de Donnersberg y las regiones vecinas.  También puede instalar la [aplicación VRN](#) para su teléfono móvil.

 Por supuesto, la [aplicación detren](#) también es una fuente de información útil y también se puede utilizar para reservar viajes más largos.

[S.B.]

## Permiso de conducir y conducción de vehículos

## Permiso de conducir y conducción

El permiso de conducir puede ser muy útil. Sobre todo si vives en un pueblo o en una ciudad pequeña y alejada. Aquí no suele haber buenas conexiones de transporte público. Entonces, el carné de conducir es útil. Y comprar un coche suele ser necesario. ¿Quiere sacarse el carné de conducir alemán? ¿O ya tiene un permiso de conducir de su país de origen? ¿Desea transferirlo? La conversión significa que el permiso de conducir también es válido en Alemania. En esta página le facilitamos esta información.

### **¿Es válido mi permiso de conducir en Alemania?**

¿Quiere conducir en Alemania? Entonces necesita un permiso de conducir alemán o de otro país de la UE. Los permisos de conducir de países no pertenecientes a la UE sólo son válidos durante seis meses en Alemania. Sólo puede conducir en Alemania con un permiso de su país de origen durante los seis primeros meses. Los seis meses empiezan con el primer registro policial en Alemania. Debe llevar siempre consigo el permiso de conducir cuando conduzca. También debe llevar una traducción de su permiso de conducir al alemán.

¿Quiere conducir usted mismo después de seis meses? Entonces haga que le transfieran el permiso de conducir.

Si solo está de visita en Alemania, puede conducir con su permiso de conducir extranjero o internacional. Debe llevar siempre consigo el permiso de conducir cuando conduzca.

💡 Durante el procedimiento de asilo, todos sus documentos permanecerán en el BAMF. Por lo general, no se los devolverán hasta que haya finalizado el procedimiento de asilo. Mientras tenga el permiso de conducir en la BAMF, no podrá conducir usted mismo.

### **¿Cómo puedo transferir mi permiso de conducir?**

Póngase en contacto con la autoridad local competente en materia de permisos de conducir o con la oficina de permisos de conducir. Ésta también se encuentra en la administración del distrito de Kirchheimbolanden. A veces reciben muchas solicitudes a la vez. Póngase en contacto con la oficina correspondiente antes de que caduque su permiso de conducir semestral. Debe acudir personalmente a la oficina del permiso de conducir. A veces puede pasar algún tiempo antes de que reciba una respuesta. Pida cita antes de ir. Allí tendrá que presentar varios documentos:

DNI o pasaporte

Confirmación de empadronamiento (registro policial)

Fotografía biométrica de pasaporte

Certificado de una prueba ocular (de un óptico u oftalmólogo)

Confirmación de participación en un curso de primeros auxilios. Puede encontrar un curso en su zona, por ejemplo, en la Cruz Roja Alemana (DRK), la Federación Samaritana de Trabajadores (ASB) o la Ambulancia San Juan.

Tu permiso de conducir extranjero original (no basta con un permiso de conducir internacional). Por regla general, debe presentar también una traducción jurada al alemán.

Una declaración de que su permiso de conducir extranjero sigue siendo válido.

La oficina del permiso de conducir decidirá entonces si su permiso de conducir se puede convertir sin examen. En caso contrario, deberá hacer primero el examen teórico y práctico. Esto depende del país en el que haya obtenido el permiso de conducir.

💡 Antes de hacer el examen, es conveniente asistir a una autoescuela. Alemania tiene muchas normas y señales de tráfico. Sin embargo, a diferencia de los que se sacan el carné de conducir por primera vez, usted no tiene que recibir clases de conducir.

## ¿Cómo puedo sacarme el carné de conducir alemán?

Para sacarse el carné de conducir por primera vez, proceda como sigue:

Inscríbase en una autoescuela. En el distrito de Donnersberkreis hay varias autoescuelas. 🌐

🌐 Puede encontrar autoescuelas en su zona y más información en [drivolino.de](http://drivolino.de) o [fahrschulen.de](http://fahrschulen.de).

Participe en un curso de primeros auxilios. Puede encontrar un curso cerca de su domicilio en la Cruz Roja Alemana (DRK), la Federación Samaritana de Trabajadores (ASB) o la Ambulancia San Juan.

Hazte una revisión ocular en una óptica o un oftalmólogo. El examen ocular cuesta unos 7 euros. Algunas ópticas también ofrecen pruebas gratuitas.

Hágase una foto biométrica para el pasaporte.

### ¿Me pueden retirar el carné de conducir?

Si incumple normas de tráfico importantes, puede perder el permiso de conducir. Hay que distinguir entre la prohibición de conducir y la retirada del permiso de conducir.

Si le prohíben conducir, debe entregar el permiso de conducir en la oficina de multas durante varios meses. Durante este tiempo, no puede conducir. Una vez transcurrido el plazo, puede volver a recoger su permiso de conducir.

Si le retiran el permiso de conducir, pierde su validez. Esto significa que ya no está autorizado a conducir y no puede obtener un nuevo permiso de conducir durante un determinado periodo de tiempo (periodo de suspensión).

¿Ha puesto en peligro el tráfico rodado? ¿Ha conducido bebido? ¿Ha acumulado 8 puntos de sanción? Estos son motivos de retirada del permiso de conducir.

Los puntos de penalización se obtienen por diversas infracciones, por ejemplo, por conducir demasiado rápido. Los puntos de penalización también se conocen coloquialmente como "puntos en Flensburg".

💡 ¿Acaba de sacarse el carné de conducir? Entonces ha cumplido dos años de período de prueba. Ha infringido las normas de tráfico durante el periodo de prueba. Entonces tienes que asistir a un seminario de formación avanzada. También es posible que tengas que recibir asesoramiento psicológico. Tu periodo de prueba se prorrogará otros dos años. ¿No participas en el seminario de formación avanzada ni en el asesoramiento psicológico? Entonces se le retirará el permiso de conducir. Ejemplos de infracción de tráfico son, por ejemplo, saltarse un semáforo en rojo, conducir de noche sin luces o conducir ebrio. Aparcar mal no es una infracción de tráfico. En este caso, sólo tienes que pagar la multa.

[S.B.]

## Ciclismo

### Bicicleta

¿Vas a vivir aquí más tiempo? Entonces merece la pena comprar una bicicleta. Es más barato que viajar en transporte público.

💡 Normas de tráfico importantes para ciclistas (selección):

- Circule siempre por el lado derecho de la calzada.
- No circule uno al lado del otro, sino detrás.
- Si hay carril bici, debe circular por él.
- Los niños de hasta 11 años pueden circular por las aceras en bicicleta.

- Está prohibido utilizar el teléfono móvil en bicicleta.

💡 **Compra y reparaciones:** Preste atención al comprar. Su bicicleta debe estar equipada como se indica a continuación. Esto significa que está en condiciones de circular. De lo contrario, tendrás que pagar una multa si te para la policía.

- Luces delanteras y traseras
- Reflector delantero y trasero
- Reflectores en los radios (2 por rueda)
- Reflectores en los pedales
- Timbre
- Dos frenos independientes

### **Bicicletas de alquiler**

Aún no es posible alquilar una bicicleta en el distrito de Donnersberg. Sin embargo, si viaja a Kaiserslautern, por ejemplo, es posible en:

 [VRNnextbike](#), así como en la estación de ferrocarril a través del [sistema Call-a-Bike](#) de Deutsche Bahn.

### **Comprar bicicletas**

Puede comprar una bicicleta nueva. También puede comprar una bicicleta de segunda mano. Busque bicicletas de segunda mano en los [anuncios clasificados de](#) su barrio. El mejor lugar para comprar una bicicleta nueva es una tienda de bicicletas. Goggle te ayuda.